

Ottonia Anisum. ($\frac{1}{10}$)

Piper Jaborandi.
Piperaceae.
Tetrandria Tetragynia.
America meridionalis.

Die getrocknete Wurzel zur Tinctur nach § 4.

The dried root, for tincture, according to § 4.

Ovum.

Membrum ovi gallinacei.
Gallus domesticus.
Phasianidae.
Rasores.
Aves.

Die frische Membran des Eies zur Verreibung nach § 9 (Stapf).

The fresh membrane of the egg, for trituration, according to § 9 (Stapf).

Literatur: *A. H. Z.*, XIV, pag. 39.

Oxalii acidum.

Acidum oxalicum.
Præparatum chemicum.

Das Präparat zur wässrigen Lösung nach § 5^b.

The preparation, for aqueous solution, according to § 5^b.

Literatur: *Hom.*, Vierteljahrsschrift, II², pag. 349. — *Hering*, A. A. P., pag. 525. — *Hoggen*, VII, pag. 25. — *Allen*, Mat. med., VII, pag. 253.

Oxalis acetosella. ($\frac{1}{2}$)

Oxalideae.
Decandria Pentagynia.
Europa.

Die frische, blühende Pflanze zur Essenz nach § 1.

The fresh plant, in flower, for essence, according to § 1.

Literatur: *Hahnemann*, Kl. med. Schr., I, pag. 143.

Padus avium. ($\frac{1}{2}$)

Prunus avium.
Amygdaleae.
Icosandria Monogynia.
Europa Asia.

Die frischen, bei Beginn der Blüthe gesammelten Blätter zur Essenz nach § 2 (Jahr).

The fresh leaves, gathered at the beginning of flowering, for essence, according to § 2 (Jahr).

Paeonia officinalis.

Paeonia peregrina.
Ranunculaceae.
Polyandria Digynia.
Europa meridionalis.

Die frische, im Frühjahr gesammelte Wurzel zur Essenz nach § 1.

The fresh root, gathered in spring, for essence according to § 1.

Literatur: *Præf. Mittheil.*, 1827, pag. 61. — *Hoggen*, XXI, pag. 311. — *Allen*, Mat. med., VII, pag. 276.

Palladium.

Elementum.

Das Element zur Verreibung nach § 7.

The element for trituration, according to § 7.

Literatur: *Allen*, Mat. med., VII, pag. 280.

Ottonia Anisum.

Se hace la tintura de la raíz seca, según el § 4.

La racine desséchée pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalla radice secca; a norma del § 4.

Ovum.

Se tritura la membrana fresca del huevo, según el § 9 (Stapf).

La membrane de l'oeuf frais pour trituration selon § 9 (Stapf).

La trituratione con la membrana dell'uovo fresco; a norma del § 9 (Stapf).

Oxalii acidum.

Se hace la solución acuosa del preparado, según el § 5^b.

La préparation pour solution aqueuse selon § 5^b.

La soluzione acquosa coll'acido ossalico; a norma del § 5^b.

Oxalis acetosella.

Se hace el extracto de la planta verde, en flor, según el § 1.

La plante fraîche, en fleur, pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dalla pianta fresca in fioritura; a norma del § 1.

Padus avium.

Se hace el extracto de las hojas verdes, cogidas al principio de la floración, según el § 2 (Jahr).

Les feuilles fraîches, recueillies au début de la floraison, pour essence selon § 2 (Jahr).

L'essenza si estrae dalle foglie fresche colte nel principio della fioritura; a norma del § 2 (Jahr).

Paeonia officinalis.

Se hace el extracto de la raíz verde, cogida en primavera, según el § 1.

La racine fraîche, recueillie au printemps, pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dalla radice fresca, svelta in primavera; a norma del § 1.

Palladium.

Se tritura este cuerpo según el § 7.

L'élément pour trituration selon § 7.

La trituratione col metallo; a norma del § 7.

Panax quinquefolius s. Ginseng canadensis. ($\frac{1}{10}$)

Araliaceae.
Pentandria Digynia.
America septentrionalis.

Die getrocknete Wurzel zur Tinctur nach § 4.
The dried root, for tincture, according to § 4.
Literatur: *Naszer & Buchner, A. Z. f. H., II.*

Papaver dubium. ($\frac{1}{6}$)

Papaveraceae.
Polyandria Monogynia.
Europa, Asia, Africa septentrionalis.

Die frische Pflanze zur Essenz nach § 3.
The fresh plant, for essence, according to § 3.

Pareira brava. ($\frac{1}{10}$)

Botryopsis platyphylla.
Menispermaceae.
Dioecia Monadelphia.
America centralis.

Die vorsichtig getrocknete Wurzel zur Tinctur nach § 4.
The carefully dried root, for tincture, according to § 4.
Literatur: *British Journ. of Homöop., Oct. 1855. — A. H. Z., LI, pag. 23. — N. Zeitschr. f. hom. Kl., V, pag. 47.*

Paris quadrifolia. ($\frac{1}{2}$)

Smilacene.
Octandria Tetragynia.
Europa, Asia septentrionalis.

Die frische, zur Zeit der Reife der Beeren gesammelte Pflanze zur Essenz nach § 1 (Stapf).
The fresh plant, gathered at the time of ripening of the berries, for essence, according to § 1 (Stapf).
Literatur: *Archiv., VIII, pag. 177. — Allen, Mat. med., VII, pag. 282.*

Passiflora incarnata.

Passifloreae.
Monadelphia Pentandria.
America meridionalis, India occidentalis.

Der eingedickte und getrocknete Saft der im Mai gesammelten frischen Blätter zur Verreibung nach § 7.
The inspissated and dry juice of the fresh leaves, gathered in May, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Hale's New Rem., 4. Aufl., II, pag. 488.*

Pastinaca sativa. ($\frac{1}{6}$)

Umbelliferae.
Pentandria Digynia.
Europa.

Die frische, zweijährige Wurzel zur Essenz nach § 3.
The fresh, two years old root, for essence, according to § 3.

Literatur: *Allen, Mat. med., VII, pag. 291.*

La racine desséchée pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalla radice secca; a norma del § 4.

Panax quinquefolius.
Se hace la tintura de la raíz seca según el § 4.

La plante fraîche pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla pianta fresca; a norma del § 3.

Papaver dubium.
Se hace el extracto de la planta verde según el § 3.

La racine, desséchée avec précaution, pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalla radice seccata con precauzione; a norma del § 4.

Pareira brava.
Se hace la tintura de la raíz secada con cuidado según el § 4.

La plante fraîche, récoltée au moment de la maturité de la baie, pour essence selon § 1 (Stapf).

L'essenza si estrae dalla pianta fresca colta nel maturare delle bacche; a norma del § 1 (Stapf).

Paris quadrifolia.
Se hace el extracto de la planta verde, cogida en la época de la madurez de las bayas, según el § 1 (Stapf).

Le suc épais et desséché des feuilles fraîches, récoltées au mois de Mai, pour trituration selon § 7.

La trituratione col succo condensato e seccato delle foglie fresche, raccolte in Maggio; a norma del § 7.

Passiflora incarnata.
Se tritura el jugo condensado y seco de las hojas verdes, cogidas en el mes de Mayo, según el § 7.

La racine fraîche, récoltée de la plante biennale, pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla radice fresca, tolta dalla pianta biennale; a norma del § 3.

Pastinaca sativa.
Se hace el extracto de la raíz verde de dos años, según el § 3.

Penthorum sedoides. ($\frac{1}{6}$)

Crassulaceae.
Decandria Pentagynia.
America septentrionalis.

Die frische Pflanze zur
Essenz nach § 3. The fresh plant, for
essence, according to § 3.
Literatur: *Allen, Mat. med., VII, pag. 301.*

Pepsinum.

*Preparatum dieteti-
cum.*

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7. The preparation, for tri-
turation, according to § 7.
Literatur: *A. H. Z., LV, pag. 169. — Proger
Monatschrift, VII, pag. 162.*

Petasites. ($\frac{1}{6}$)

Petasites vulgaris.
Corymbiferae.
Syngenesia superflua.
*Europa. Africa septentrio-
nalis.*

Die im April gesammelte
frische Pflanze zur Essenz
nach § 3. The fresh plant, gather-
ed in April, for essence,
according to § 3.
Literatur: *A. H. Z., XXXII, pag. 131.*

Petiveria tetrandra. ($\frac{1}{19}$)

Phytolacceae.
Tetrandria Monogynia.
America meridionalis.

Die getrocknete Wurzel
zur Tinctur nach § 4. The dried root, for tinc-
ture, according to § 4.
Literatur: *Mure, Pathog. Brés.*

Petroleum.

Anthracidae.

a. Verreibung. a. Trituration.
Rohes, italienisches Pe-
troleum, von hellgelber
Farbe, wird mit der dop-
pelten Menge starkem
Weingeist gemischt, gut
geschüttelt und durch
Fließpapier filtrirt. Das
auf dem Filter zurückblei-
bende Oel zur Verreibung
nach § 8. Crude Italian petroleum
of a light yellow colour is
mixed with twice the quan-
tity of strong alcohol, well
shaken and filtered through
filtering paper. The oil
remaining on the filter, for
trituration, according to
§ 8.

Literatur: *Hahnemann, Chr. Kr., IV, pag. 498.*

b. Weingeistige Lösung. b. Alcoholic solution.
Das auf vorbeschriebene
Weise gereinigte Petroleum
nach § 6^b. The petroleum purified
as just described, accord-
ing to § 6^b.

Penthorum sedoides.

Se hace el extracto de
la planta verde segun el
§ 3.

La plante fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca; a norma del
§ 3.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituration colla pep-
sina; a norma del § 7.

La plante fraîche, ré-
coltée au mois d'Avril, pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca colta in
Aprile; a norma del § 3.

Se hace el extracto de
la planta verde, cogida en
Abril, segun el § 3.

La racine desséchée pour
teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dal-
la radice secca; a norma
del § 4.

Petiveria tetrandra.
Se hace la tintura de la
raíz seca segun el § 4.

a. Trituration.
On mélange l'huile de
pétrole d'Italie brute de
couleur jaune claire avec
deux fois son poids d'al-
cool concentré, on agite
en tout sens et on filtre à
travers du papier brouil-
lard. L'huile restée sur
le filtre pour trituration
selon § 8.

a. Triturazione.
Il petrolio italiano grez-
zo, di colore giallo chiaro,
si mesce al doppio di spi-
rito concentrato, si agita
bene la massa, e si filtra a
traverso la carta sugante.
L'olio rimasto sul filtro si
tritura a norma del § 8.

Petroleum.
a. Trituración.
Se mezcla petróleo ita-
liano en bruto, de color
amarillo-claro, con dos
veces su peso de alcohol
concentrado, se sacude
fuertemente la mezcla, y
se filtra con papel secante.
El aceite que queda sobre
el filtro, se tritura segun
el § 8.

b. Solution alcoolique.
L'huile de pétrole pré-
parée selon la formule pré-
cédente selon § 6^b.

b. Soluzione alcoolica.
Il petrolio purificato nel
modo precedente, si pre-
para a norma del § 6^b.

b. Solución alcohólica.
Se hace con el petróleo
purificado segun se acaba
de expresar, conforme a lo
marcado en el § 6^b.

Petroselinum. ($\frac{1}{2}$)**Petroselinum sativum.**

Umbelliferae.

Pentandria Digynia.

Europa meridionalis.

Die frische, bei Beginn der Blüthe gesammelte Pflanze zur Essenz nach § 1.

The fresh plant, gathered when coming into bloom, for essence, according to § 1.

Literatur: *Archiv*, XVIII, 3, pag. 34. — *Pract. Mitth.*, 1826, pag. 47.**Petroselinum e seminibus.** ($\frac{1}{10}$)**Petroselinum sativum.**

Die frisch getrockneten Früchte zur Tinctur nach § 4.

The fresh dried fruits, for tincture, according to § 4.

Peucedanum officinale. ($\frac{1}{2}$)

Umbelliferae.

Pentandria Digynia.

Europa centralis et meridionalis.

Die frische Wurzel zur Essenz nach § 2.

The fresh root, for essence, according to § 2.

Phellandrium aquaticum. ($\frac{1}{10}$)**Oenanthe Phellandrium.**

Umbelliferae.

Pentandria Digynia.

Europa. Asia septentrionalis.

Die frischen, vorsichtig getrockneten Früchte zur Tinctur nach § 4.

The fresh, carefully dried fruit, for tincture, according to § 4.

Literatur: *Hartlaub & Trinks*, R. A. M. L., II, pag. 138.**Philadelphus coronarius.** ($\frac{1}{6}$)

Philadelphaeae.

Icosandria Monogynia.

Asia orientalis.

Die frischen Blüthen zur Essenz nach § 3.

The fresh blossoms, for essence, according to § 3.

Phosphori acidum.**Acidum phosphoricum purum.***Præparatum chemicum.*Die reine, geglühte Phosphorsäure zur wässrigen Lösung nach § 5^a.The purified, ignited phosphoric acid, for solution, according to § 5^a.

Die Potenzen werden mit starkem Weingeist bereitet.

The potencies are prepared with strong alcohol.

Literatur: *Hahnemann*, *Chr. Kr.*, V, pag. 70.**Petroselinum.**

La plante fraîche, entrant en fleur, pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dalla pianta fresca, colta nel principio della fioritura; a norma del § 1.

Se hace el extracto de la planta verde, cogida al empezar á florecer, según el § 1.

Petroselinum e seminibus.

Les fruits mûres desséchés pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dai frutti maturi; a norma del § 4.

Se hace la tintura de las frutas recién secas, según el § 4.

Peucedanum officinale.

La racine fraîche pour essence selon § 2.

L'essenza si estrae dalla radice fresca; a norma del § 2.

Se hace el extracto de la raíz verde según el § 2.

Phellandrium aquaticum.

Les fruits frais, desséchés avec précaution, pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dai frutti freschi e seccati con precauzione; a norma del § 4.

Se hace la tintura de las frutas frescas, secadas con precaucion, según el 4.

Philadelphus coronarius.

Les fleurs fraîches pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dai fiori freschi; a norma del § 3.

Se hace el extracto de las flores recién cogidas, según el § 3.

Phosphori acidum.L'acide phosphorique, purifié et calciné, pour solution aqueuse selon § 5^a.La soluzione acquosa coll'acido fosforico purificato, e calcinato; a norma del § 5^a.Se hace la solución acuosa del ácido fosfórico purificado y calcinado, según el § 5^a.

Les dynamisations se préparent de l'alcool concentré.

Le attenuazioni si preparano coll' spirito concentrato.

Las dinamizaciones se harán con alcohol concentrado.

Phosphorus.

Elementum.

a. Weingeistige Lösung.

Starker Weingeist wird mit einem Ueberschuss von Phosphor in einer offenen Glasflasche in ein heisses Wasserbad gestellt und, nachdem der Phosphor flüssig geworden ist, kräftig bis zum Erkalten geschüttelt, dann abgeseigt. 1000 Tropfen dieser Lösung enthalten 1 Gran Phosphor, und es entspricht dieselbe der 3. Decimal-Potenz. 10 Tropfen der Lösung mit 90 Tropfen starkem Weingeist geben die 2. Centesimal- resp. 1. Decimal-Potenz.

Literatur: *Sorge, Der Phosphor, pag. 14.*

b. Verreibung.

(Originalvorschrift Hahnemann's.)

Unter 100 Gewichtstheile Milchzucker, mit circa 15 Gewichtstheilen destillirtem Wasser mittelst der ebenfalls befeuchteten Reibekeule zu einem dicklichen Brei angerieben, wird 1 Gewichtstheil in kleine Stücke zerschnittener Phosphor mit der Reibekeule geknetet und mit einiger Kraft mehr darunter gestampft, als gerieben, wobei die an der Keule oft hängen bleibende Masse wieder in die Reibekeule abgestrichen wird. So zerreiben sich die kleinen Phosphorkrümelchen in dem dicklichen Milchzuckerbrei zu unsichtbar kleinen Stäubchen (mit je

a. Alecoholic solution.

Strong alcohol with an excess of phosphorus is put into an open bottle in a hot-water bath, and after the phosphorus has melted, vigorously shaken till cold, then decanted. 1000 drops of this solution contain 1 grain of phosphorus and correspond to the 3rd decimal potency. 10 drops of this solution with 90 drops of strong alcohol give the 2nd centesimal, or 1st decimal potency.

b. Trituration.

(Hahnemann's original directions.)

100 parts by weight of milk-sugar with about 15 parts by weight of distilled water, are rubbed with a wet pestle to a thickish paste. With this 1 part by weight of finely cut phosphorus is kneaded with the pestle rather by pounding than rubbing, taking care that the mass, often adhering to the pestle, is returned into the mortar. In this way the small pieces of phosphorus are reduced in the thick milk-sugar-paste to particles so invisibly small, (by three times triturating for 6 minutes, then scraping together for 4 minutes, as more particularly described

Phosphorus.

a. Solución aleohólica.

Se toma alcohol concentrado y fósforo en exceso, y mezclados se meten en un frasco abierto, que se pone en un baño de agua muy caliente; despues que el fósforo se ha liquidado, se sacude fuertemente el frasco hasta que se enfrie, y luego se decanta. 1000 gotas de esta solución contienen 1 grano de fósforo, y constituyen la 3^a dinamización decimal. 10 gotas de la solución con 90 de alcohol concentrado forman la 2^a dinamización centesimal, y la 4^a decimal respectivamente.

b. Trituración.

(Preparation original de Hahnemann.)

Se toman 100 partes en peso de azúcar de leche, y unas 15 en peso de agua destilada, y con la mano del mortero humedecida, se agita la mezcla hasta que se forme una pasta espesa: se toma despues una parte en peso de fósforo, dividido en pequeños pedaxos y se mete en la pasta con la mano del mortero, y con alguna fuerza se machaca mas bien que se tritura, no olvidándose de raspar la masa que se pega frecuentemente á la mano del mortero, y hecharla en este. Así se dividen en la pasta espesa de azúcar de leche, en átomos invisibles, los pequeños

a. Solution alcoolique.

On met un mélange d'alcool concentré et de phosphore en excès dans un flacon ouvert et placé dans un bain-marie très-chaud, on agite énergiquement après liquéfaction du phosphore et jusqu'à complet refroidissement, puis on décante. 1000 gouttes de la solution, contenant 1 grain de phosphore, représentent la 3^{ème} dilution décimale. 10 gouttes de la solution pour 90 gouttes d'alcool concentré donnent la 2^{ème} dilution centésimale, resp. 4^{ème} décimale.

b. Trituration.

(Prescription originale d'Hahnemann.)

On prépare à l'aide d'un pilon, préalablement humecté, une véritable pâte épaisse avec 100 parties en poids de sucre de lait et environ 15 parties en poids d'eau distillée et on y incorpore 1 partie en poids de phosphore découpé en petits morceaux, en se servant pour cette opération du pilon de manière à piler plutôt avec quelque effort qu'à triturer et en ayant soin d'essuyer aux parois du mortier la masse qui souvent s'attache au pilon. C'est de cette façon que les petits fragments du phosphore se convertissent en atomes presque imperceptibles, sans

a. Soluzione alcoolica.

Una mescolanza di spirito concentrato e fosforo in eccesso, si pone in una bottiglia aperta, la quale si immerge in un bagno maria caldissimo, agitando, dopo liquefatto il fosforo, fino al completo raffreddamento. Dopo ciò si decanta la soluzione, di cui ogni 1000 gocce contengono un granello di fosforo, e rappresentano la 3^a diluzione decimale. 10 gocce della soluzione in 90 di spirito concentrato, danno la 2^a attenuazione centesimale, equivalente alla 4^a decimale.

b. Triturazione.

(Prescrizione originale di Hahnemann.)

100 parti in peso di zucchero di latte, con circa 15 di acqua distillata, mediante un pistello precedentemente umettato, si mescolano formando una pasta glutinosa. Questa si addiziona di una parte di fosforo, e si manipola in modo che venga, pincechè triturato, pestato e mescolato, avendo cura di nettare il pistello di ciò che vi si attacca, aderendolo alla superficie interna del mortajo. Questa operazione si deve compiere in tre tempi, impiegando per ciascuno di essi, sei minuti pestando, e quattro raccogliendo la massa a manipolare, come fu indicato in proposito

Phosphorus.

dreimal sechsmittelmäßigem Reiben und je viermittelmäßigem Aufscharren, wie unter »Verreibungen« p. A 20 näher angegeben ist), ohne dass ein Fünkchen zu sehen ist. Während der dritten sechs Minuten kann das Stampfen in Reiben übergehen, weil die Masse sich dann schon mehr der Pulverform nähert. Nach einer kurzen, durch Aufscharren auszufüllenden Pause wird das Gemisch wieder drei Mal sechs Minuten gerieben und dazwischen während ein paar Minuten von der Reibeschale und dem Pistill abgescharrt. Die zweite Verreibung wird wie gewöhnlich mit einem Gewichtstheil dieser ersten auf 99 Gewichtstheile Milchzucker nach § 7 bereitet.

Die weingelste Lösung ist ihrer Haltbarkeit wegen vorzuziehen.

Literatur: Hahnemann, *Chr. Kr.*, I, pag. 184.

Physostigminum.

Eserinum.
Praeparatum chemicum.

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: Monatsblatt zur A. H. Z., Semester XXII, pag. 36.

Phytolacca. (¹/₆)

Phytolacca decandra.
Phytolaccaeae.
Decandria Decagynia.
America et Africa septentrionalis.
China.

Die frische Wurzel zur Essenz nach § 3.

The fresh root, for essence, according to § 3.

Literatur: Hale's N. R., pag. 754, (*Ochsm's Ueber.*, pag. 385).

on p. B 19) that not a spark of phosphoric light can be seen. In the 3rd six minutes the mass is so nearly reduced to a powder, that the pounding may be changed to rubbing. After a short time, occupied by scraping together, the mass is again subjected 3 times to a six minutes' trituration, and each time scraped for a few minutes from the pestle and mortar. The 2nd trituration is prepared as usual with 1 part by weight of the 1st with 99 parts by weight of milk-sugar according to § 7.

The alcoholic solution is to be preferred on account of its stability.

que l'on aperçoive jaillir la moindre étincelle, pourvu que l'on effectue la manipulation pendant 3 fois 6 minutes et réunisse la masse chaque fois pendant 4 minutes, comme il est expliqué à la page C 21. On peut pendant la 3^{ème} reprise des 6 minutes passer des coups de pilon à la trituration, la masse adoptant déjà d'avantage la forme de poudre. Après une courte pause, employée au râclage de la masse, on la triture de nouveau pendant 3 fois 6 minutes, en ayant toujours soin, durant quelques minutes, de râcler autant le pilon que le mortier. On prépare la 2^{ème} trituration, comme de coutume, en mêlant 1 partie en poids de la précédente trituration à 99 parties en poids de sucre de lait, selon § 7.

La solution alcoolique est préférable à cause de sa stabilité.

La préparation pour trituration selon § 7.

La racine fraîche pour essence selon § 3.

delle tritrazioni al p. D 19. In tal guisa il fosforo atomizzato s'incorpora alla massa, nella quale non si osserva la minima fosforescenza. Durante l'ultimo periodo dell'operazione, a misura che la massa pastosa si risolve in polvere, il pestare è uopo convertire in tritare. Terminato l'ultimo tempo, la massa raccolta si sottopone al regolare processo di tritrazione, anch'esso suddiviso in tre tempi, impiegando per ciascuno di essi 6 minuti di tritrazione, e 2 di raschiatura o raccoglimento della massa. La seconda tritrazione si prepara, lege artis, con una parte della 1^a in 99 di zucchero di latte; a norma del § 7.

La soluzione alcoolica è preferibile per la sua maggiore stabilità.

La tritrazione con l'alcaloide (calabarrina): a norma del § 7.

L'essenza si estrae dalla radice fresca: a norma del § 3.

Phosphorus.

fragmentos de fósforo, sin que se perciba una chispa siquiera (si como ya se ha dicho en el capítulo Trituraciones, p. E 21 se, tritura la mezcla tres veces seis minutos, y se raspa la mano y el mortero durante cuatro minutos en cada vez). En los terceros seis minutos se puede cambiar en trituration el machacamiento, porque la masa se aproxima ya entonces a la forma pulverulenta. Despues de una corta pausa, empleada en raspar la masa, se la tritura de nuevo tres veces seis minutos, raspando lo triturado del mortero y su mano durante seis minutos en cada vez. La 2^a tritacion se hará como de ordinario, con una parte en peso de la 1^a en 99 en peso de azucar de leche, segun el § 7.

La solución alcoholica es preferible por su estabilidad.

Physostigminum.

Se tritura el preparado segun el § 7.

Phytolacca.

Se hace el extracto de la raíz verde, segun el § 3.

Pichurim. $(\frac{1}{10})$

Nectandra Puchury major.
Laurineae.
Emmeandria Monogynia.
America meridionalis.

Die reifen Samen zur
Tinctur nach § 4.

The ripe seeds, for tinc-
ture, according to § 4.

Piconitri acidum.

Præparatum chemicum.

Das Präparat zur wä-
serigen Lösung nach § 5^b.

The preparation, for
aqueous solution, according
to § 5^b.

Literatur: *Allen, Mat. med., VII, pag. 319.*

Picrotoxinum.

Præparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Literatur: *Hirschel's Archiv, I, pag. 228.*

Pilocarpinum muriaticum.

Præparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Literatur: *Allen, Mat. med., VII, pag. 335.*

Pimpinella alba. $(\frac{1}{4})$

Pimpinella Saxifraga.
Umbelliferae.
Pentandria Digynia.
Europa, Asia.

Die frische, im Mai ge-
sammelte Wurzel zur Es-
senz nach § 3.

The fresh root, gathered
in May, for essence, ac-
cording to § 3.

Literatur: *A. H. Z., XXVIII, pag. 181.*

Pinus Abies. $(\frac{1}{4})$

Abies excelsa.
Picea vulgaris.
Coniferae.
Monoclea Monadelphina.
Europa, Asia septentrionalis.

Die frischen Sprossen
zur Essenz nach § 3.

The fresh shoots, for
essence, according to § 3.

Pinus Lambertiana.

Coniferae.
Monoclea Monadelphina.
America septentrionalis.

Die frischen Sprossen
zur Essenz nach § 3.

The fresh shoots, for
essence, according to § 3.

Literatur: *Allen, Mat. med., VII, pag. 310.*

Pichurim.

Se hace la tintura de las
semillas maduras, segun el
§ 4.

Les semences mûres pour
teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dai
semi maturi; a norma del
§ 4.

Piconitri acidum.

Se hace el solucion acor-
sa segun el § 5^b.

La préparation pour
solution aqueuse selon § 5^b.

La soluzione acquosa col
preparato; a norma del
§ 5^b.

Picrotoxinum.

Se tritura el preparado
segun el § 7.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituratione col prepa-
rato; a norma del § 7.

**Pilocarpinum muriati-
cum.**

Se tritura el preparado
segun el § 7.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituratione col prepa-
rato; a norma del § 7.

Pimpinella alba.

Se hace el extracto de la
raiz verde, cogida en Mayo,
segun el § 3.

La racine fraîche, re-
cueillie au mois de Mai,
pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
radice fresca, svelta in
Maggio; a norma del § 3.

Pinus Abies.

Se hace el extracto de
los vástagos verdes, segun
el § 3.

Les bourgeons frais pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dai
germogli freschi; a norma
del § 3.

Pinus Lambertiana.

Se hace el extracto de
los vástagos verdes, segun
el § 3.

Les bourgeons frais pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dai
germogli freschi; a norma
del § 3.

Pinus sylvestris. ^(1/6)

Coniferae.
Monoecia Monadelphia.
Europa. Asia septentrionalis.

Die frischen Sprossen
zur Essenz nach § 3.

The fresh shoots, for
essence, according to § 3.

Literatur: *A. H. Z.*, III, pag. 64; XXXIII,
pag. 241. — *Journ. de la soc. Gall.*, IV, Ser. 1.,
pag. 114.

Piperinum.

Præparatum chemicum.

Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.

The preparation, for tri-
turation, according to § 7.

Piper methysticum. ^(1/6)

Macropiper methysticum.
Piperaceae.
Diandria Trigynia.
Polynesia.

Die frische Wurzel zur
Essenz nach § 3.

The fresh root, for es-
sence, according to § 3.

Literatur: *Allen*, *Mat. med.*, VII, pag. 542.

Piper nigrum. ^(1/10)

Piperaceae.
Diandria Trigynia.
India orientalis.

Die unreifen, getrockne-
ten Früchte zur Tinctur
nach § 4.

The unripe, dried fruits,
for tincture, according to
§ 4.

Literatur: *Allen*, *Mat. med.*, VII, pag. 552.

Plantago lanceolata. ^(1/2)

Plantagineae.
Tetrandria Monogynia.
*Europa. Asia. America
septentrionalis. Australia.*

Die frische Pflanze zur
Essenz nach § 1.

The fresh plant, for es-
sence, according to § 1.

Literatur: *N. Zeitsch. f. h. Kl.*, III, pag. 23.

Plantago major. ^(1/2)

Plantagineae.
Tetrandria Monogynia.
Europa. Asia. America.

Die frische Pflanze zur
Essenz nach § 1.

The fresh plant, for es-
sence, according to § 1.

Literatur: *A. H. Z.*, LXXVI, pag. 176. — *Oehme*,
Hale's Am. Hbn., pag. 394. — *Allen*, *Mat.
med.*, VII, pag. 553.

Platina.

Platinum metallicum.
Elementum.

Das präcipitirte Metall
zur Verreibung nach § 7.

The precipitated metal,
for trituration, according to
§ 7.

Literatur: *Hahnemann*, *Chr. Kr.*, V, pag. 115. —
Archiv, I, pag. 122.

Platina chlorata.

Platinum muriaticum.
Præparatum chemicum.

Das Präparat zur wässe-
rigen Lösung nach § 5^b.

The preparation, for
aqueous solution, according
to § 5^b.

Literatur: *A. H. Z.*, XIX, pag. 374.

Pinus sylvestris.

Se hace el extracto de
los vástagos verdes, según
el § 3.

Piperinum.

Se tritura el preparado
según el § 7.

Piper methysticum.

Se hace el extracto de la
raíz verde, según el § 3.

Piper nigrum.

Se hace la tintura de
los frutos verdes, secos,
según el § 4.

Plantago lanceolata.

Se hace el extracto de
la planta verde, según el
§ 1.

Plantago major.

Se hace el extracto de la
planta verde, según el § 1.

Platina.

Se tritura el metal pre-
cipitado, según el § 7.

Platina chlorata.

Se hace la solución acuo-
sa según el § 5^b.

Les bourgeons frais pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dai
germogli freschi; a norma
del § 3.

La préparation pour tri-
turation selon § 7.

La trituration col pre-
parato a norma del § 7.

La racine fraîche pour
essence, selon § 3.

L'essenza si estrae dalla ra-
dice fresca; a norma del
§ 3.

Les fruits non mûres,
desséchés pour teinture se-
lon § 4.

La tintura si ottiene dai
frutti non maturi e secchi;
a norma del § 4.

La plante fraîche pour
essence selon § 1.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca; a norma del
§ 1.

La plante fraîche pour
essence selon § 1.

L'essenza si estrae dal-
la pianta fresca; a norma
del § 1.

Le métal Précipité pour
trituration selon § 7.

La trituration col me-
tallo precipitato; a norma
del § 7.

La préparation pour so-
lution aqueuse selon § 5^b.

La soluzione acquosa col
cloruro di platino; a nor-
ma del § 5^b.

Platina jodata.Platinum jodatum.
*Præparatum chemicum.*Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.The preparation, for tri-
turation, according to § 7.**Plectranthus fruticosus.** (1/6)Labiatae.
Didynamia Gymnosper-
mia.Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach § 3.The fresh plant, in
flower, for essence, accord-
ing to § 3.*Africa meridionalis.*Literatur: *Possart, A. M. L., III, 155. — Allen,*
*Mat. med., VII, pag. 590.***Plumbago europaea.** (1/2)Plumbagineae.
Pentandria Monogynia.Das frische Kraut zur
Essenz nach § 1.The fresh herb, for es-
sence, according to § 1.*Europa meridionalis.*
*Asia occidentalis.***Plumbago littoralis.** (1/6)Plumbagineae.
Pentandria Monogynia.Die frischen Blätter zur
Essenz nach § 3.The fresh leaves, for
essence, according to § 3.*America meridionalis.*Literatur: *Mure, Pathog. Brés.***Plumbum.**Plumbum aceticum.
*Præparatum chemicum.*a. Verreibung.
Das Präparat nach § 7.a. Trituration.
The preparation, accord-
ing to § 7.b. Wässerige Lösung.
Das Präparat nach § 5^b.b. Aqueous solution.
The preparation, accord-
ing to § 5^b.Die Verreibung ist ihres Halt-
barkeit wegen vorzuziehen.The trituration is to be pre-
ferred on account of its stability.Literatur: *Hartlaub & Triebel, A. M. L., I,*
*pag. 1. — Pract. Med., 1826, pag. 37.***Plumbum carbonicum.***Præparatum chemicum.*Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.The preparation, for
trituration, according to
§ 7.Literatur: *Hartlaub & Triebel, A. M. L., I,*
*pag. 8.***Plumbum chromicum.***Præparatum chemicum.*Das Präparat zur Ver-
reibung nach § 7.The preparation, for
trituration, according to
§ 7.Literatur: *Allen, Mat. med., VIII, pag. 129.***Platina jodata.**Se tritura el preparado
según el § 7.**Plectranthus fruticosus.**Se hace el extracto de
la planta verde, en flor,
según el § 3.**Plumbago europaea.**Se hace el extracto de
la yerba verde, según el
§ 1.**Plumbago littoralis.**Se hace el extracto de las
hojas verdes, según el § 3.**Plumbum.**a. Trituración.
Se tritura el preparado
según el § 7.b. Solución acuosa.
Se hace del preparado
según el § 5^b.La trituration es preferible
por su estabilidad.**Plumbum carbonicum.**Se tritura el preparado
según el § 7.**Plumbum chromicum.**Se tritura el preparado
según el § 7.La préparation pour tri-
turation selon § 7.La trituratione col jo-
daro di Platino; a norma
del § 7.La plante fraîche, en
fleur, pour essence, selon
§ 3.L'essenza si estrae dalla
pianta fresca in fioritura;
a norma del § 3.L'herbe fraîche pour
essence selon § 1.L'essenza si estrae dall'
erba fresca; a norma del
§ 1.Les feuilles fraîches pour
essence selon § 3.L'essenza si estrae dalle
foglie fresche; a norma
del § 3.a. Trituration.
La préparation selon
§ 7.a. Triturazione.
La trituratione col l'a-
cetano di piombo; a norma
del § 7.b. Solution aqueuse.
La préparation selon
§ 5^b.b. Soluzione acquosa.
A norma del § 5^b.La trituration est préférable
à cause de sa stabilité.La trituratione è preferibile
per la sua maggiore stabilità.La préparation pour tri-
turation selon § 7.La trituratione col car-
bonato di piombo; a nor-
ma del § 7.La préparation pour tri-
turation selon § 7.La trituratione col cro-
mato di piombo; a norma
del § 7.

Plumbum jodatum.*Præparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *A. H. Z.*, LXXXI, pag. 145.**Plumbum metallicum.***Elementum.*

Das präcipitirte Metall zur Verreibung nach § 7.

The precipitated metal, for trituration, according to § 7.

Literatur: *A. H. Z.*, XLVI, pag. 278.**Plumbum muriaticum.***Præparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Hartlaub & Triebke, A. M. L., I.*, pag. 39.**Plumbum Stibio-Bismuthicum.**

Das schwarzgraue Pulver, welches sich als Abgang von den Typen in den Kästen der Schriftsetzer findet, wird mit kaltem Wasser gewaschen und getrocknet.

The dark gray powder from the types, which collects in the compositor's boxes, washed with cold water and dried. The trituration according to § 7. (*Deventer.*)Davon Verreibungen nach § 7. (*Deventer.*)**Podophyllum.***Præparatum pharmaceuticum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Literatur: *Allen, Mat. med.*, VIII, pag. 130. — *Pharm. Journ.*, 1869, pag. 454.**Podophyllum.** ^(1/6)*Podophyllum peltatum.*
Berberideae.Polyandria Monogynia.
America septentrionalis.

Die frische, Ende October oder Anfang November nach völliger Reife der Frucht gesammelte Wurzel zur Essenz nach § 3.

The fresh root, gathered when the fruit is quite ripe at the end of October or beginning of November, for essence, according to § 3.

Literatur: *Hale's N. R.*, pag. 804. — (*Oehme's Uebers.*, pag. 491.) — *A. H. Z.*, LXXIV, pag. 61. — *Buchner & Nussner, A. Z. f. H.*, II, pag. 42.**Plumbum jodatum.**

Se tritura el preparado segun el § 7.

Plumbum metallicum.

Se tritura el metal precipitado, segun el § 7.

Plumbum muriaticum.

Se tritura el preparado segun el § 7.

Plumbum Stibio-Bismuthicum.El polvo gris-negro que se desprende de los tipos de letra de imprenta en los cajetines de los tipógrafos, se lavará con agua fria y secará despues. De él se hace la trituration segun el § 7. (*Deventer.*)**Podophyllum.**

Se tritura el preparado segun el § 7.

Podophyllum.

Se hace el extracto de la raíz verde, cogida á fines de Octubre ó principios de Noviembre, despues de la completa madurez del fruto, segun el § 3.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione col joduro di piombo: a norma del § 7.

Le métal précipité pour trituration selon § 7.

La trituratione col metallo precipitato: a norma del § 7.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione col cloruro di piombo: a norma del § 7.

Le détritris gris-noirâtre produit par les caractères dans les cases des compositeurs typographes, soumis au lavage à l'eau froide, pour servir, après l'avoir séché, aux triturations selon § 7. (*Deventer.*)La polvere grigiastria dei caratteri, raccolta nelle casse dei tipografi, e lavata con acqua fredda, si asciuga e si tritura a norma del § 7. (*Deventer.*)

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione col preparato: a norma del § 7.

La racine fraîche, récoltée à la fin d'Octobre ou au commencement de Novembre, après complète maturité du fruit. Pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla radice fresca, svelta alla fine di Ottobre, o nel principio di Novembre, dopo completa maturità del frutto: a norma del § 3.

Polemonium coeruleum. ^(1/4)

Polemoniaceae.
Pentandria Monogynia.
Europa. Asia centralis et septentrionalis.

Die frische Pflanze zur
Essenz nach § 3.

The fresh plant, for es-
sence, according to § 3.

Polygala amara. ^(1/4)

Polygaleae.
Diadelphia Octandria.
Europa.

Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach
§ 3.

The fresh plant, in
flower, for essence, accord-
ing to § 3.

Literatur: *Hirschel's Archiv*, I, pag. 80.

Polygonum amphibium. ^(1/2)

Polygoneae.
Octandria Trigynia.
*Europa. Asia. Africa me-
ridionalis. America septen-
trionalis et centralis.*

Die frische Wurzel zur
Essenz nach § 1.

The fresh root, for es-
sence, according to § 1.

Literatur: *Hirschel's Archiv*, I, pag. 80.

Polygonum aviculare.

Polygoneae.
Octandria Trigynia.
*Europa. Africa. Asia occi-
dentalis et septentrionalis.
America. Australia.*

Das frische Kraut zur
Essenz nach § 1.

The fresh herb, for es-
sence, according to § 1.

Polygonum maritimum. ^(1/2)

Polygoneae.
Octandria Trigynia.
*Asia minor. Aegyptus.
America septentrionalis.*

Die frische Pflanze zur
Essenz nach § 1. (*Jahr.*)

The fresh plant for es-
sence as in § 1. (*Jahr.*)

Polyporus pinicola FRIES. ^(1/4)

Hymenomycetes.
Fungi.
*Europa. America septen-
trionalis.*

Der frische Pilz zur Es-
senz nach § 3.

The fresh fungus, for
essence, according to § 3.

Literatur: *Allen, Mat. med.*, VIII, pag. 149.

Potamogeton natans. ^(1/4)

Najadeae.
Tetrandria Tetragynia.
*Europa. Asia. Africa.
America septentrionalis.
India occidentalis. Australia.*

Die frische Pflanze zur
Essenz nach § 3.

The fresh plant, for es-
sence, according to § 3.

Polemonium coeruleum.

Se hace el extracto de la
planta verde, segun el § 3.

La plante fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca; a norma del
§ 3.

Polygala amara.

Se hace el extracto de la
planta verde, en flor, segun
el § 3.

La plante fraîche, en
fleur, pour essence selon
§ 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca in fioritura; a
norma del § 3.

**Polygonum amphi-
bium.**

Se hace el extracto de
la raíz verde, segun el § 1.

La racine fraîche pour
essence selon § 1.

L'essenza si estrae dalla
radice fresca; a norma del
§ 1.

Polygonum aviculare.

Se hace el extracto de
la yerba verde, segun el
§ 1.

L'herbe fraîche pour es-
sence selon § 1.

L'essenza si estrae dall'
erba fresca; a norma del
§ 1.

Polygonum maritimum.

Se hace el extracto de
la planta verde, segun el
§ 1. (*Jahr.*)

La plante fraîche pour
essence selon § 1. (*Jahr.*)

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca; a norma del
§ 1. (*Jahr.*)

Polyporus pinicola.

Se hace el extracto del
hongo verde, segun el § 3.

Le champignon frais
pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dal
fungo fresco; a norma del
§ 3.

Potamogeton natans.

Se hace el extracto de
la planta verde, segun el
§ 3.

La plante fraîche pour
essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca, raccolta in
fioritura; a norma del § 3.

Potentilla aurea. ^(1/6)

Rosaceae.
Icosandria Polygynia.
Europa.

Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach
§ 3.

The fresh plant, in
flower, for essence, accord-
ing to § 3.

Potentilla reptans. ^(1/6)

Rosaceae.
Icosandria Polygynia.
Europa. Asia.

Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach
§ 3.

The fresh plant, in
flower, for essence accord-
ing to § 3.

Primula veris. ^(1/2)

Primula officinalis.
Primulaceae.
Pentandria Monogynia.
Europa. Africa septentrionalis.

Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach
§ 1.

The fresh plant, in
flower, for essence, accord-
ing to § 1.

Literatur: Hahnemann, *Kl. med. Schriften*, I.
pag. 142.

Propylaminum.

Trimethylaminum.
Præparatum chemicum.

Das Präparat zur wä-
serigen Lösung nach § 5^b.

The preparation, for
aqueous solution, accord-
ing to § 5^b.

Literatur: Allen, *Mat. med.*, VIII, pag. 156.

Prunella vulgaris. ^(1/6)

Labiatae.
Didynamia Gymnosper-
mia.
Orbis terrarum fere totus.

Die frische, blühende
Pflanze zur Essenz nach
§ 3.

The fresh plant, in
flower, for essence, accord-
ing to § 3.

Literatur: Hahnemann, *Kl. med. Schr.*, I.
pag. 142.

Prunus. ^(1/2)

Prunus spinosa.
Amygdaleae.
Icosandria Monogynia.
Europa. Asia.

Die frischen, im Auf-
blühen begriffenen Blüthen-
knospen zur Essenz nach
§ 2.

The fresh flower-buds,
just opening, for essence,
according to § 2.

Literatur: *Archiv*, XIV, 3, pag. 171.

Prunus Mahalep. ^(1/6)

Amygdaleae.
Icosandria Monogynia.
Europa centralis et meridionalis.

Die frische Rinde der
jungen Zweige zur Essenz
nach § 3.

The fresh bark of the
young twigs, for essence,
according to § 3.

La plante fraîche, en
fleur, pour essence selon
§ 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca, in fioritura;
a norma del § 3.

Potentilla aurea.
Se hace el extracto de
la planta verde, en flor,
según el § 3.

La plante fraîche, en
fleur, pour essence selon
§ 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca, in fioritura;
a norma del § 3.

Potentilla reptans.
Se hace el extracto de
la planta verde, en flor,
según el § 3.

La plante fraîche, en
fleur, pour essence selon
§ 1.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca, in fioritura;
a norma del § 1.

Primula veris.
Se hace el extracto de
la planta verde, en flor,
según el § 1.

La préparation pour so-
lution aqueuse selon § 5^b.

La soluzione acquosa con
la propilamina; a norma
del § 5^b.

Propylaminum.
Se hace la solución acuo-
sa del preparado, según el
§ 5^b.

La plante fraîche, en
fleur, pour essence selon
§ 3.

L'essenza si estrae dalla
pianta fresca, in fioritura;
a norma del § 3.

Prunella vulgaris.
Se hace el extracto de la
planta verde, en flor, se-
gún el § 3.

Les boutons de fleurs
frais, au moment d'éclore,
pour essence selon § 2.

L'essenza si estrae dai
bottoni raccolti nel princi-
pio della fioritura; a norma
del § 2.

Prunus.
Se hace el extracto de
los botones recién cogidos
de las flores, en el momento
de abrirse, según el § 2.

L'écorce fraîche des jeu-
nes branches pour essence
selon § 3.

L'essenza si estrae dai
rami giovani, tagliati in
primavera; a norma del
§ 3.

Prunus Mahalep.
Se hace el extracto de
la corteza verde de las ra-
mas jóvenes, según el § 3.

Prunus Padus e cortice. (1/6)

Amygdaleae.
Icosandria Monogynia.
Asia minor et septentrionalis.

Die frische, im Frühjahr gesammelte Rinde der jungen Zweige zur Essenz nach § 3.

The fresh bark of the young twigs gathered in spring, for essence, according to § 3.

Literatur: *A. H. Z.*, XLV, pag. 376. — *Allen, Mat. med.*, VIII, pag. 156.

Prunus Padus e foliis. (1/2)

Die frischen, zur Zeit der Blüthe gesammelten Blätter zur Essenz nach § 2.

The fresh leaves, gathered at the time of flowering, for essence as in § 2.

Literatur: *A. H. Z.*, XLV, pag. 376.

Psoralea bituminosa. (1/2)

Leguminosae.
Diadelphia Decandria.
Europa meridionalis.

Das frische, blühende Kraut zur Essenz nach § 1.

The fresh herb, in flower, for essence, according to § 1.

Ptelea trifoliata. (1/6)

Xanthoxylaceae.
Dioecia Tetrandria.
America septentrionalis.

Gleiche Theile der frischen Blätter und jungen Rinde zur Essenz nach § 3.

Equal parts of the fresh leaves and the young bark, for essence, according to § 3.

Literatur: *Allen, Mat. med.*, VIII, pag. 177. — *A. H. Z.*, LXXIX, pag. 54. — *Monatsblatt d. A. H. Z.*, XX, Nr. 5.

Pulmonaria vulgaris. (1/2)

Borragineae.
Pentandria Monogynia.
Europa, Asia occidentalis.

Das frische, blühende Kraut zur Essenz nach § 1.

The fresh herb, in flower, for essence, according to § 1.

Pulsatilla. (1/2)

Pulsatilla pratensis.
Ranunculaceae.
Polyandria Polygynia.
Europa.

Die frische Pflanze zur Essenz nach § 1.

The fresh plant, for essence, according to § 1.

Literatur: *Hahnemann, R. A. M. L.*, II, pag. 273.

Pulsatilla Nuttalliana. (1/2)

Ranunculaceae.
Polyandria Polygynia.
America septentrionalis.

Die frische Pflanze zur Essenz nach § 1.

The fresh plant, for essence, according to § 1.

Literatur: *Hale's N. R.*, pag. 845. — 4. Aufl. II, pag. 566. — *Allen, Mat. med.*, VIII, pag. 203.

Prunus Padus e cortice.

L'écorce fraîche des jeunes branches, récoltée au printemps, pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalle foglie fresche, colte nel tempo della fioritura; a norma del § 3.

Se hace el extracto de la corteza verde de las ramas jóvenes, cogida en la primavera, según el § 3.

Les feuilles fraîches, recueillies au moment de la floraison, pour essence selon § 2.

L'essenza si estrae dalle gemme, colte nel momento che sbocciano i fiori; a norma del § 2.

Prunus Padus e foliis.
Se hace el extracto de las hojas verdes, cogidas al empezar a florecer según el § 2.

L'herbe fraîche, en fleur, pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dall'erba fresca, in fioritura; a norma del § 1.

Psoralea bituminosa.
Se hace el extracto de la yerba verde, en flor, según el § 1.

Parties égales de feuilles fraîches et d'écorce jeune pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalle foglie fresche e dalle cortecce giovani, in parti eguali; a norma del § 3.

Ptelea trifoliata.
Se hace el extracto de partes iguales de hojas verdes y corteza tierna, según el § 3.

L'herbe fraîche, en fleur, pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dall'erba fresca, in fioritura; a norma del § 1.

Pulmonaria vulgaris.
Se hace el extracto de la planta verde, en flor, según el § 1.

La plante fraîche pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dalla pianta fresca; a norma del § 1.

Pulsatilla.
Se hace el extracto de la planta verde, según el § 1.

La plante fraîche pour essence selon § 1.

L'essenza si estrae dalla pianta fresca; a norma del § 1.

Pulsatilla Nuttalliana.
Se hace el extracto de la planta verde, según el § 1.

Pyrethrum. ^(1/10)**Anacyclus officinarum.**

Corymbiferae.

Syngenesia superflua.

*Patria incognita. Colitur in Germania et Hollandia.***Pyrocarbon.**

Die getrocknete Wurzel zur Tinctur nach § 4.

Literatur: *Practitioner* 1876, pag. 86. — *Allen, Mat. med.*, VIII, pag. 254.

Dieses Mittel wird mitunter verlangt, weil ein homöopathischer Schriftsteller dasselbe mit in sein «Lehrbuch» aufgenommen hat. Auf desfallsige Anfrage erhielten wir von ihm *Oleum pyrocarbonicum*, mit der Bemerkung, dass die Prüfung im *British Journal of Homöopathy*, XI, pag. 152, veröffentlicht sei. Bei näherer Prüfung der Quelle ergab sich jedoch, dass dort nur die Vergiftungssymptome durch Kohlendunst mitgetheilt sind.

The dried root, for tincture, according to § 4.

This remedy is sometimes called for, because a homeopathic author has admitted it into his text-book. On inquiring for it, we received from him *Oleum pyrocarbonicum* with the remark that the proving was published in the *Brit. Journ. of Hom.* XI, p. 152. Upon closer examination, it appeared, however, that only the symptoms of poisoning by the fumes of charcoal are given at the place referred to.

Pyrogalli acidum.*Præparatum chemicum.*

Das Präparat zur Verreibung nach § 7.

The preparation, for trituration, according to § 7.

Quassia amara. ^(1/10)

Simarubeae.

Decandria Monogynia.

India occidentalis. America meridionalis.

Das getrocknete Holz zur Tinctur nach § 4.

Literatur: *Allen, Mat. med.*, VIII, pag. 254. — *Monatsblatt d. A. H. Z.*, LXIV, Sem. 5., Nr. 3. — *N. Z. f. hom. Kl.*, IX, Nr. 1.

The dried wood, for tincture, according to § 4.

Quercus e cortice. ^(1/6)Vide *Quercus e glandulis.*

Die frische Rinde der jungen Zweige zur Essenz nach § 3.

Literatur: *A. H. Z.*, XXXIII, pag. 119.

The fresh bark of the young twigs, for essence, according to § 3.

Pyrethrum.

La racine desséchée pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dalla radice secca; a norma del § 4.

Se hace la tintura de la raíz seca según el § 4.

Pyrocarbon.

Ce remède est parfois demandé, parcequ'un certain auteur d'homéopathie l'a inséré dans son «manuel.» Sur notre demande auprès de lui, on nous adressa de l'*Oleum pyrocarbonicum*, sous prétexte, que l'expérience en avait été publiée dans le *British Journal of homoeopathy*, XI, pag. 152. Renseignements pris à la source, il fut prouvé qu'il ne s'agissait là que des symptômes d'intoxication produits par la vapeur de charbon.

Questo rimedio è stato raramente domandato, perché un autore Omiopatico l'ha menzionato in un suo «manuale.» Dietro nostra domanda, costui ci ha inviato l'*Oleum pyrocarbonicum*, avvertendoci che gli esperimenti relativi erano stati pubblicati nel *British Journal of homoeopathy* XI, pag. 152. Dalle indagini fatte sul proposito, siamo convinti, che quelli esperimenti sono i sintomi velenosi del carbone in combustione (ossido carbonico).

Este medicamento se pide á veces, porque un autor homeópata lo ha consignado en su «Manual.» Al pedirlo, nos mandaron en vez de él, *Oleum pyrocarbonicum*, con la observación de que la experimentación se había publicado en el *British Journal of Homoeopathy*, XI, pag. 152. Pero el examen detenido de la experimentación dió por resultado que en ella solo estaban consignados los síntomas de envenenamiento producidos por los vapores del carbon.

Pyrogalli acidum.

La préparation pour trituration selon § 7.

La trituratione con l'acido piro-gallico; a norma del § 7.

Se tritura el preparado según el § 7.

Quassia amara.

Le bois desséché pour teinture selon § 4.

La tintura si ottiene dal legno secco; a norma del § 4.

Se hace la tintura de la madera seca, según el § 4.

Quercus e cortice.

L'écorce fraîche des jeunes branches pour essence selon § 3.

L'essenza si estrae dalla corteccia fresca dei rami giovani; a norma del § 3.

Se hace el extracto de la corteza verde de las ramas tiernas, según el § 3.